

Die wichtigsten Floskeln

ja	ndiyo
nein	hapana
Vielen Dank!	Ahsante sana!
Keine Ursache!	Si kutu
O.K., Kein Problem	Sawasawa!
bitte (bitten um)	tafadhali
Entschuldigung!	Samahani tafadhali!
Macht nichts. (Antwort)	Hamna shida.
Wie geht es dir / Ihnen?	Hujambo?
Mir geht es gut. (Antwort)	Sijambo.
Wie geht's?	Mambo vipi?
Gesund, gut. (Antwort)	Poa, fresh.
Was gibt es Neues?	Habari gani?
Gut! (Antwort)	Nzuri./Njema./Salama./Safi.
Wie heißen Sie?	Unaitwa nani?
Ich heiße ...	Mimi naitwa ...
Mein Name ist ...	Jina langu ni ...
Kommen Sie herein!	Karibu ndani tafadhali!
Kommen Sie zum Essen!	Karibu chakula!
Ich möchte aufbrechen.	Nataka kuondoka.
Auf Wiedersehen!	Kwa heri!
Bis zum nächsten Mal!	Tutaonana tena!
Gute Reise!	Safari njema!
Einen Moment!	Ngoja kidogo!
Was wollen Sie?	Unataka nini?
Was ist das?	Hii ni nini?
Was ist los?	Kuna nini sasa?
Nichts!	Si kitu!
Ich weiß nicht.	Sijui.
Das ist sehr gut.	Hii ni nzuri sana.
Ich bin dafür.	Ninakubali.
Ich bin dagegen.	Sikubali.
Helfen Sie mir bitte!	Tafadhali unisaidie!
Wo ist die Toilette?	Wapi choo?
Wo ist ein Restaurant	Wapi hoteli



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Soko liko wapi?

Markt er-irgendwo wo
Wo ist der Markt?

Auszug aus dem Wörterbuch:

Abend m jioni; **gestern** ~ usiku wa kuamkia leo, usiku wa jana; **Guten** ~. Habari za jioni., Mmeshindaje.; zu ~ **essen** kula chakula cha usiku

Abendessen s kijio, chajio
abends adv jioni, kuelekea jioni

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code scannen oder Web-Adresse eingeben)



Wichtige Informationen zum AusspracheTrainer und zu den kostenlosen Hörproben.

www.reise-know-how.de/kauderwelsch-plus/010

Christoph Friedrich

€ 12,80 [D]

ISBN 978-3-89416-718-9

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- 312 Seiten, illustriert
- Komplett in Farbe, Griffmarken
- Strapazierfähige PUR-Bindung
- **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- **Wörterbuch:** Ausgewählte Vokabeln des Grund- und Aufbauwortschatzes, Kisuaheli – Deutsch und Deutsch – Kisuaheli, speziell abgestimmt auf die Bedürfnisse der Reisenden, insgesamt mit über 10.000 Einträgen
- **Seitenzahlen** auf Kisuaheli

10+

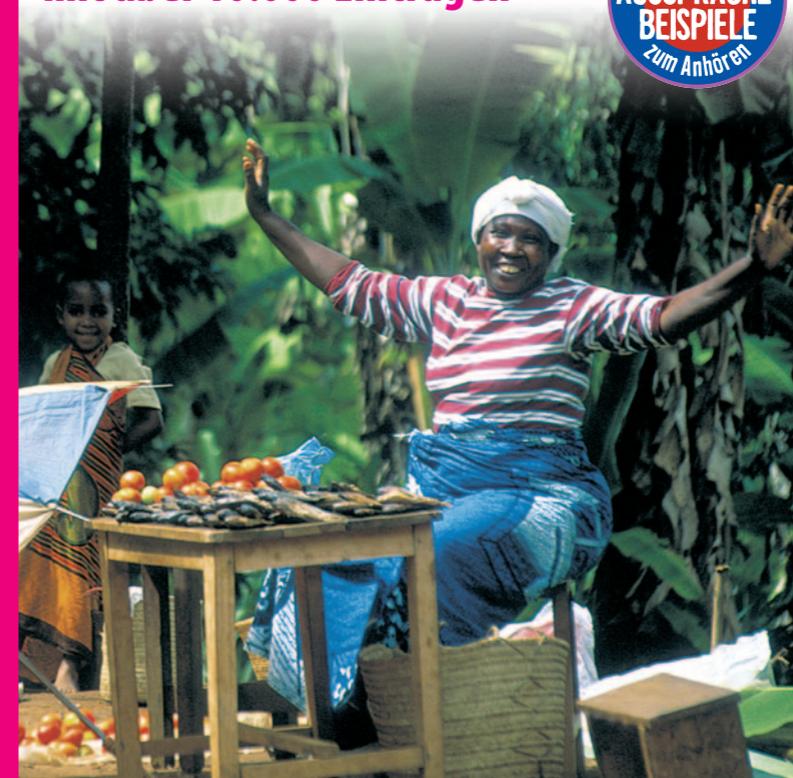
Kisuaheli plus Wörterbuch

Kauderwelsch plus



Kisuaheli Wort für Wort

plus Wörterbuch
mit über 10.000 Einträgen



Aussprache

ai	wie in „Ei“
ei	wie im englischen „May“
ch	wie „tsch“ in „Matsch“
dh	wie stimmhaftes engl. „th“ in „that“
gh	rauhes „ch“ wie in „Bach“, aber stimmhaft
j	wie „dsch“ in „Dschungel“
ng'	wie „ng“ in „lang“, das „g“ ist dabei nicht zu hören
ng	wie „ng“ in „Angelika“, das „g“ ist dabei zu hören
r	wird leicht gerollt (wie im Italienischen)
s	stimmloses „s“ wie in „Mast“
sh	wie „sch“ in „Schule“
th	wie stimmloses engl. „th“ in „thunder“
v	wie deutsches „w“ in „wer“
w	Halblaut zwischen „u“ und „w“ wie in engl. „water“
y	wie deutsches „j“ in „ja“
z	stimmhaftes „s“ wie in „Rose“

Zahlen

1	moja	19	kumi na tisa
2	mbili	20	ishirini
3	tatu	21	ishirini na moja
4	nne	30	thelathini
5	tano	40	arobaini
6	sita	50	hamsini
7	saba	60	sitini
8	nane	70	sabini
9	tisa	80	themanini
10	kumi	90	tisini
11	kumi na moja	100	mia moja
12	kumi na mbili	101	mia moja na moja
13	kumi na tatu	110	mia moja na kumi
14	kumi na nne	111	mia moja kumi na moja
15	kumi na tano	200	mia mbili
16	kumi na sita	1000	elfu moja
17	kumi na saba	2000	elfu mbili
18	kumi na nane	10.000	elfu kumi

Übersichtstabelle Hauptwortklassen

Klasse	Hauptwort		Eigenschaftswort		Tätigkeitswort			Besitzanzeigendes Wort („von“)
	beginnt mit ...	beginnt mit Mitlaut	beginnt mit Mitlaut	beginnt mit Selbstlaut	Kennsilbe	Objektsilbe	Relativsilbe	
1 Ez	m-/mw-	m-	mw-	1) ni- 2) u- 3) a-	1) ni 2) ku 3) m	ye	wa	
Mz	wa-	wa-	w-	4) tu- 5) m- 6) wa-	4) tu 5) wa 6) wa	o	wa	
2 Ez	m-/mw-	m-	mw-	u-	u	o	wa	
Mz	mi-	mi-	my-	i-	i	yo	ya	
3 Ez	ki-/ch-	ki-	ch-	ki-	ki	cho	cha	
Mz	vi-/vy-	vi-	vy-	vi-	vi	vyo	vya	
4 Ez	*	-	j-	li-	li	lo	la	
Mz	ma-	ma-	m-	ya-	ya	yo	ya	
5 Ez	*	N!	ny-	i-	i	yo	ya	
Mz	wie Ez	N!	ny-	zi-	zi	zo	za	
6 Ez	u-/w-	m-	mw-	u-	u	o	wa	
Mz	N!	N!	ny-	zi-	zi	zo	za	
7 Ez	mahali	pa-	p-	pa-	pa	po	pa	
8 Ez	ku-/kw-	ku-	kw-	ku-	ku	ko	kwa	

In der Wort-für-Wort-Übersetzung im Buch gehören **nicht gekennzeichnete Hauptwörter** zur 5. Klasse! In den Wörterlisten ist die 5. Klasse angegeben

1)-6) 1)=ich; 2)=du; 3)=er/sie/es; 4)=wir; 5)=ihr; 6)=sie (Mz)
* Klasse ohne keine festgelegte Anfangssilbe

N! Die N-Regel muss angewandt werden (s. Seite 23)!

n-	vor	ch, d, g, j, z	bleibt	n-
n-	vor	b, p, v	wird zu	m-
n-	vor	a, e, i, o, u	wird zu	ny-
n-	und	l, r	werden zu	nd-
n-	vor	f, h, k, m, n, s, t, w, y	entfällt!	

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Unafahamu Kiswahili?

du-verstehst Kiswahili-3

Verstehen Sie Kiswahili?

Umeseema nini?

du-hast-gesagt was

Wie bitte?

Sikukufahamu.

nicht-ich-habe-dich-verstanden

Ich habe Sie nicht verstanden.

Tafadhali sema polepole!

bitte sprich langsam

Sprechen Sie bitte langsam!

Ninajifunza Kiswahili.

ich-lerne Kiswahili-3

Ich lerne Kiswahili.

Hii inaitwa nini?

dieses wird- genannt wie

Wie heißt das?

Unafahamu Kiingereza / Kifaransa / Kijerumani?

du-verstehst Englisch-3 / Französisch-3 / Deutsch-3

Verstehen Sie Englisch / Französisch / Deutsch?

Ninafahamu Kiingereza / Kifaransa / Kijerumani tu.

ich-verstehe Englisch-3 / Französisch-3 / Deutsch-3 nur

Ich spreche nur Englisch / Französisch / Deutsch.

Kuna mtu hapa anayefahamu Kiingereza?

es-gibt Mensch-1 hier er-versteht Englisch-3

Gibt es hier jemanden, der Englisch versteht?

Kidogo tu.

ein-wenig nur

Nur ein bisschen.

Sifahamu Kiswahili.

nicht-ich-verstehe Kiswahili-3

Ich verstehe kein Kiswahili.

Tafadhali uniandikie hii hapa!

bitte du-sollst-mir-schreiben dies

Schreiben Sie mir dies bitte auf.

Tafadhali sema tena!

bitte sprich wieder

Wiederholen Sie das bitte noch mal!

Kiswahili ni lugha ngumu.

Kiswahili-3 ist Sprache schwer

Kiswahili ist eine schwere Sprache.

Die wichtigsten Fragewörter

nani?	wer?
gani?	welche (-r,-es)?
nini?	was?
wapi?	wo?, wohin?, woher?
kwa nini?	warum?
lini?	wann?
tangu lini?	seit wann?
kiasi gani?	wie viel (kostet)?
kwa njia gani?	wie?, auf welche Weise?

Die wichtigsten Richtungsangaben

kaskazini	Norden	chini	unten
mashariki	Osten	mbele	vorn
kusini	Süden	nyuma	hinten
magharibi	Westen	katikati	inmitten, zentral
moja kwa moja	geradeaus	hapahapa	hier, hierher
kushoto	links	mbali	weit, fern
kulia	rechts	karibu	nahe
nyuma	zurück	nje	draußen
juu	oben	ndani	drinnen

Die wichtigsten Zeitangaben

jana	gestern	kila siku	täglich
juzi	vorgestern	mapema	früh, bald
juzijuzi	neulich	baadaye	später
kesho	morgen	sasa	jetzt
kesho kutwa	übermorgen	sasa hivi	sofort
leo	heute	siku zote	immer
asubuhi	morgens	mara kwa mara	manchmal
mchana	mittags	mara nyingi	oft
jioni	abends	juma lijalo	nächste Woche
usiku	nachts	juma lililopita	letzte Woche

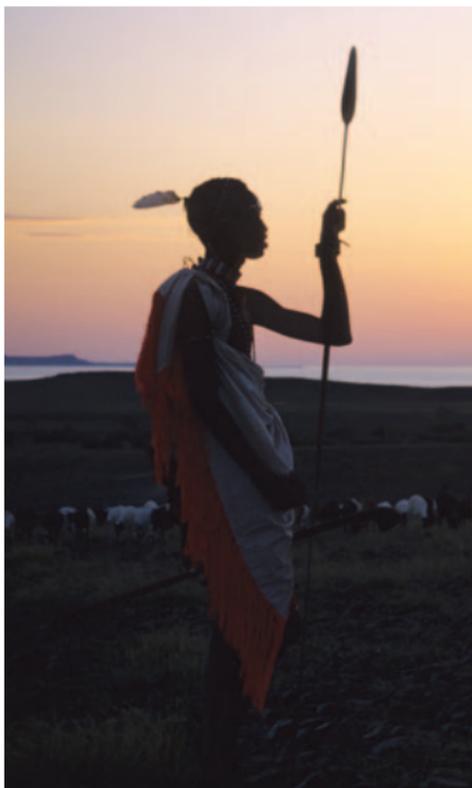
Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Fragen und Sätze kann man alle sinnvollen Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Wo ist / befindet sich ...?	... iko wapi?
Wo ist die Toilette?	Masalani ni wapi?
Gibt es hier ...?	Kuna ... hapa?
Nein, es gibt hier nicht ...	Hapana, hakuna ... hapa.
Haben Sie ...?	Una ...?
Nein, ich habe nicht ...	Hapana, sina ...
Ich möchte gern ...	Ninapenda ...
Geben Sie mir bitte ...!	Tafadhali unipe ...!
Wo kann ich ... kaufen?	Ni wapi naweza kununua ...?
Wie viel kostet ...?	... ni bei gani?
Wie viel kostet dies?	Hiki kina bei gani?
Wie viel kostet das Ticket?	Hiki tiketi ina bei gani?
Es kostet ... Shilling.	Bei ya tikiti ni shilingi ...
Können Sie mir ... zeigen?	Unaweza Kunionyesha ...?
Ich suche die Adresse von ...	Natafuta anwani ya ...
Ich möchte nach ... fahren.	Ninataka kwenda ...
Bitte zeigen Sie mir den Weg nach ...!	Tafadhali unionyeshe njia kwenda ...!
Wann wird der Bus nach ... abfahren?	Basi ambalo linakwenda ... litaondoka lini?
Bibt es einen Bus nach ...?	Kuna basi kwenda ...? njia kwenda ...!
Wo kann ich ein ... mieten?	Inawezekana kukodi ... wapi?

Kauderwelsch plus
Band 10

© Hartmut Fiebig



Kauderwelsch plus

Christoph Friedrich
**Kisuaheli - Wort für Wort
plus
Wörterbuch Kisuaheli**

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
2. Auflage 2017
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Wörterbuch</i>	© 2013 LINGEA s.r.o., Brünn, Tschechische Republik
<i>Bearbeitung</i>	Josef Overberg, Oliver A. Iggesen
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Layout</i>	Josef Overberg
<i>Fotos</i>	Jörg Gabriel (Umschlag); Peter Rump (S. 25, 40, 44, 64, 102, 113, 126, 140, 147, 154) Hartmut Fiebig (S. 18, 57, 110, 117, 131, 137, 144) Fotografen@Fotolia.com (S. 8/9, 13, 47, 80/81, 135)
<i>Druck und Bindung</i>	Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-89416-718-9

Printed in Germany

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere
Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch
direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der
Zugriff auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige,
kostenlose Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich
vor, die Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der
Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken.

Der Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der
Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem
Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein
Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter:
www.reise-know-how.de/verlag/mitarbeit

Kauderwelsch plus

Christoph Friedrich

Kisuaheli

Wort für Wort

**Wörterbuch
Kisuaheli**

Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Kapitel im Konversationsteil dieses Buches können Sie sich **kostenlos anhören**. Die **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über den auf der Umschlagrückseite abgedruckten QR-Code oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch-plus/010

Die Aussprachebeispiele sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch AusspracheTrainer Kisuaheli plus**“ als MP3-Download separat erhältlich ist: über unsere Internetseite: ■ www.reise-know-how.de oder über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-192-6).



Der **Aussprachetrainer** enthält alle Sätze, Redewendungen und Wörter des Abschnitts „**Konversation**“.



Ni hao!

Marhaba!



Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Über die Sprache
- 15 Aussprache & Betonung
- 16 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 19 Hauptwörter
- 26 Der besitzanzeigende Fall
- 27 Besitzanzeigende Fürwörter
- 29 Dieses & Jenes
- 30 Eigenschaftswörter
- 36 Persönliche Fürwörter
- 38 Sein & Haben
- 41 Tätigkeitswörter
- 46 Können, wollen, müssen
- 48 Die Zeitformen im Überblick
- 50 Verneinung
- 52 Weitere Zeitformen
- 54 Steigern & Vergleichen
- 55 Satzergänzungen
- 58 Befehlsform
- 59 Relativsätze
- 60 Fragen
- 63 Bindewörter
- 65 Ortsbestimmungen
- 66 Verhältniswörter
- 69 Zahlen & Zählen
- 74 Zeit & Datum
- 79 Maße und Gewichte

Konversation



- 81 Kurz-Knigge
- 83 Namen
- 85 Anrede
- 86 Begrüßen & Verabschieden
- 90 Bitten, Danken, Wünschen
- 93 Das erste Gespräch
- 96 Zu Gast sein
- 103 Unterwegs
- 116 Auf Safari
- 123 Übernachten
- 125 Essen & Trinken
- 131 Einkaufen
- 136 Fotografieren
- 138 Telefonieren
- 141 Bank & Geld
- 143 Post
- 145 Behörden
- 148 Krank sein
- 153 Dringende Hilferufe
- 155 Toilette
- 156 Schimpfen & Fluchen
- 157 Literaturhinweise
- 159 Der Autor

Wörterbuch



- 161 Abkürzungen im Wörterbuch
- 161 Zeichenerklärung
- 162 Wörterbuch Kisuaheli - Deutsch
- 246 Wörterbuch Deutsch - Kisuaheli